

Anonimizirana verzija

Prijevod

C-395/20 – 1

Predmet C-395/20

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

19. kolovoza 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Landgericht Düsseldorf (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

3. kolovoza 2020.

Tužitelji i žalitelji:

EP

GM

Tuženik i druga stranka u žalbenom postupku:

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S.

[omissis]

[omissis]

Objavljeno 3. kolovoza 2020.

[omissis]

Landgericht Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu, Njemačka)

Odluka

u sporu

1. EP, [omissis] 45889 Gelsenkirchen,
2. GM, [omissis] 45889 Gelsenkirchen,

tužitelji i žalitelji,

[omissis]

protiv

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S., [omissis] 07200 Antalya, Turska, [omissis] tuženik i druga stranka u žalbenom postupku,

[omissis]

22. građansko vijeće Landgerichta Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu)

[omissis]

odlučilo je:

Postupak se prekida.

U skladu s člankom 267. UFEU-a, Sudu Europske unije upućuju se sljedeća pitanja u pogledu tumačenja prava Unije: **[orig. str. 2.]**

1. Je li riječ o otkazivanju leta u smislu članka 2. točke (l) i članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 od 11. veljače 2004. (SL 2004., L 46, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7., svezak 26., str. 21. i ispravak SL 2019., L 119, str. 202.) ako stvarni zračni prijevoznik let rezerviran u okviru paket aranžmana s planiranim vremenom polaska u 13.20 sati (lokalno vrijeme) prebaci na 16.10 sati (lokalno vrijeme) istog dana?
2. Je li obavijest devet dana prije početka putovanja o prebacivanju leta s 13.20 sati (lokalno vrijeme) na 16.10 sati (lokalno vrijeme) istog dana ponuda za preusmjeravanje u smislu članka 5. stavka 1. točke (c) podtočke ii. Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 (SL 2004., L 46, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7., svezak 26., str. 21. i ispravak SL 2019., L 119, str. 202.) i ako da, mora li ona ispunjavati zahtjeve iz članka 5. stavka 1. točke (a) i članka 8. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 (SL 2004., L 46, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7., svezak 26., str. 21. i ispravak SL 2019., L 119, str. 202.)?

Obrazloženje

I.

Tužitelji su putem posredničkog portala Check24 rezervirali paket putovanje u Antalyju u Turskoj. Dobili su potvrđenu rezervaciju za let tuženog zračnog prijevoznika 18. svibnja 2019. iz Düsseldorfa u Antalyju (XC 6408). Planirano vrijeme polaska bilo je 13.20 sati (lokalno vrijeme), a planirano vrijeme dolaska u 17.50 sati (lokalno vrijeme). Tuženi zračni prijevoznik prebacio je let na 16.10 sati (lokalno vrijeme) istoga dana tako da je planirano **[orig. str. 3.]** vrijeme dolaska sada bilo 20.40 sati (lokalno vrijeme). Let je nakon toga kasnio, polijetanje je uslijedilo tek u 17.02 sati (lokalno vrijeme) a slijetanje u 21.30 sati (lokalno vrijeme).

Tužitelji svojom tužbom zahtijevaju da se svakome od njih isplati odšteta u visini od 400 eura na temelju članka 5. stavka 1. točke (c) u vezi s člankom 7. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta u polasku te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 (u daljnjem tekstu: Uredba o pravima putnika u zračnom prometu).

Amtsgericht (Općinski sud) odbio je tužbu i naveo da ne postoji uskraćivanje ukrcaja u smislu članka 2. točke (j) i članka 4. stavka 3. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu jer su se izmijenila vremena letenja ali se nije odustalo od prvotnog reda letenja te su tužitelji mogli letjeti s izmijenjenim vremenom letenja. Nadalje, Amtsgericht je naveo da nije važno je li promjena u redu letenja uskraćivanje ukrcaja ili duže kašnjenje jer su tužitelji u svakom slučaju pravodobno bili obaviješteni o promjeni u redu letenja unutar razdoblja navedenog u članku 5. stavku 1. točki (c) podtočki ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu u roku od dva tjedna do sedam dana prije planiranog vremena polaska. Naposljetku bi moglo biti upitno i je li tuženik tužitelje dostatno obavijestio o njihovim pravima iz članka 8. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu jer moguća povreda obveze obavješćivanja u vezi s tim ne zasniva pravo na odštetu ne temelju članka 7. stavka 1. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

II.

To nije pravno uvjerljivo ako prebacivanje leta od gotovo tri sata znači neizvršenje tog leta u smislu članka 2. točke (l) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu i ako obavijest o prebacivanju na raniji let nije ponuda za preusmjeravanje u skladu s člankom 8. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

U slučaju otkazivanja leta zbog prebacivanja tužitelji imaju pravo na odštetu u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (c) i člankom 7. stavkom 1. točkom (b) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu u visini od 400,00 eura po osobi

ako putnici nisu pravodobno obaviješteni u smislu članka 5. stavka 1. točke (c) podtočke ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Tuženi zračni prijevoznik nije se pozvao na izvanredne okolnosti u smislu članka 5. stavka 3. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. **[orig. str. 4.]**

III.

Uspjeh žalbe tužitelja u bitnome ovisi o tome znači li prebacivanje leta za tri sata neizvršenje tog leta u smislu članka 2. točke (l) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Nadalje je odlučujuće predstavlja li obavijest o prebacivanju leta ponudu za preusmjeravanje u smislu članka 8. stavka 1. točaka (b) i (c) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

1.

„Otkazivanje” je, u skladu s pravnom definicijom iz članka 2. točke (l) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu, neizvršenje leta koji je prethodno bio zakazan i na kojem je najmanje jedno mjesto bilo rezervirano. „Neizvršenje” prvotno predviđenog leta treba razlikovati od „kašnjenja” i karakterizira ga odustanak od planiranja prvotnog leta (vidjeti presudu Suda EU od 19. studenoga 2009., – C-402/07, C-432/07 *Sturgeon i dr./Condor i Böck i dr./Air France SA*, [omissis] t. 33. i sljedeće). Sud dosad nije pojasnio treba li pretpostaviti odustanak od [orig. str. 5.] planiranja leta čak i ako se let prebacuje tri sata.

2.

Člankom 5. stavkom 1. točkom (c) podtočkom ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu zahtijeva se obavještavanje putnika o otkazivanju u roku od dva tjedna do sedam dana prije vremena polaska predviđenog redom letenja. Nadalje se člankom 5. stavkom 1. točkom (c) podtočkom ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu zahtijeva da je putniku istodobno „ponuđeno preusmjeravanje”. Upitno je i Sud to dosad nije pojasnio, treba li se samu obavijest o izmijenjenim vremenima letenja smatrati takvim „ponuđenim preusmjeravanjem” u smislu članka 5. stavka 1. točke (c) podtočke ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Također nije razjašnjeno je li u tom pogledu dovoljno da se putniku s izmijenjenim vremenima letenja u svakom slučaju ponudi preusmjeravanje ili ponuda osim toga mora ispunjavati i zahtjeve iz članka 5. stavka 1. točke (a) i članka 8. stavka 1. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu, odnosno da se putniku mora priznati pravo na izbor između različitih mogućnosti.

IV

[omissis]